



>> **DRUCKLUFTSCHLEIFER
MEULEUSE PNEUMATIQUE**

Best-Nr. / No. de cde 501002

Beschreibung		Designation	
Leerlaufdrehzahl	60'000 1/min	vitesse de rotation	60'000 1/min
Max. Luftdruck	6.3 bar	pression pneumatique max.	6.3 bar
Werkzeugaufnahme	Spannzange Ø 3 mm	fixation d'outil	pince Ø 3 mm
Gehäuse	Verbundstoff	boîtier	composite
Gewicht	0.1 kg	poids	0.1 kg
Lufteinlass	1/8" NPT	entrée d'air	1/8" NPT
Länge	147 mm	longueur	147 mm
Druckluftschlauch	1,5 m lang	tuyau d'admission	1,5 m longueur
Anschluss	R 1/4 "	raccordement	R 1/4"
Ueberwurf-Abluftschlauch	30 cm lang für geräuscharmen Lauf	tuyau d'échappement	30 cm longueur pour marche silencieuse

Inbetriebnahme	Mise en service
----------------	-----------------

Der Schleifer ist an ein Druckluft-Wartungsgerät (Filter-Regelventil-Oeler) anzuschliessen. Allfällige Leitungen von dieser Wartungseinheit zum Schlauchanschluss des Schleifers sind vor der Inbetriebnahme desselben auszublasen. Das Regelventil der Wartungseinheit ist auf den zulässigen Max.-Druck von 6.3 bar einzustellen. Dieser Druck garantiert die Leerlauf-Drehzahl von 60'000 1/min.

La meuleuse pneumatique doit être raccordé à un conditionneur d'air comprimé (filtre-tuyère-lubrificateur). Toutes conduites du conditionneur au raccord du meuleur doivent être purgées avant la mise en marche. La tuyère du conditionneur est à régler à la pression max. admissible de 6,3 bar. Cette pression garanti un nombre de tours de 60'000 1/min en marche à vide.

Werkzeugeinsatz	Utilisation de l'outil
-----------------	------------------------

Der Schleifer wird durch Verdrehen des randrierten Ventilschiebers in Gang gesetzt. Seine Funktionstüchtigkeit ist vorerst ohne Werkzeug zu prüfen. Die eingesetzten Werkzeuge (Rotorfräser, Diamant- oder CBN-Stifte, Schleifscheiben usw.) sollen unbeschädigt und ausgewuchtet sein. Man beachte die zulässigen Einsatzrichtwerte der entsprechenden Werkzeuge für die zu bearbeitenden Werkstoffe.

La meuleuse est mise en marche en tournant le culbuteur moleté. Avant de commencer le travail, le bon fonctionnement est à vérifier. Les outils utilisés (fraises rotatives, meules diamantées et CBN sur tiges, meules etc.) doivent être en bon état et équilibrés. Observer les vitesses recommandées et admises de chaque outil pour la matière à usiner.

Schmierung	Graissage
------------	-----------

Die Kugellager des Schleifers sind mit Dauerschmierung versehen. Zur Schmierung des Lamellenrotors genügt im Oeler der Wartungseinheit das Einfließen eines Oel-tropfens pro Minute.

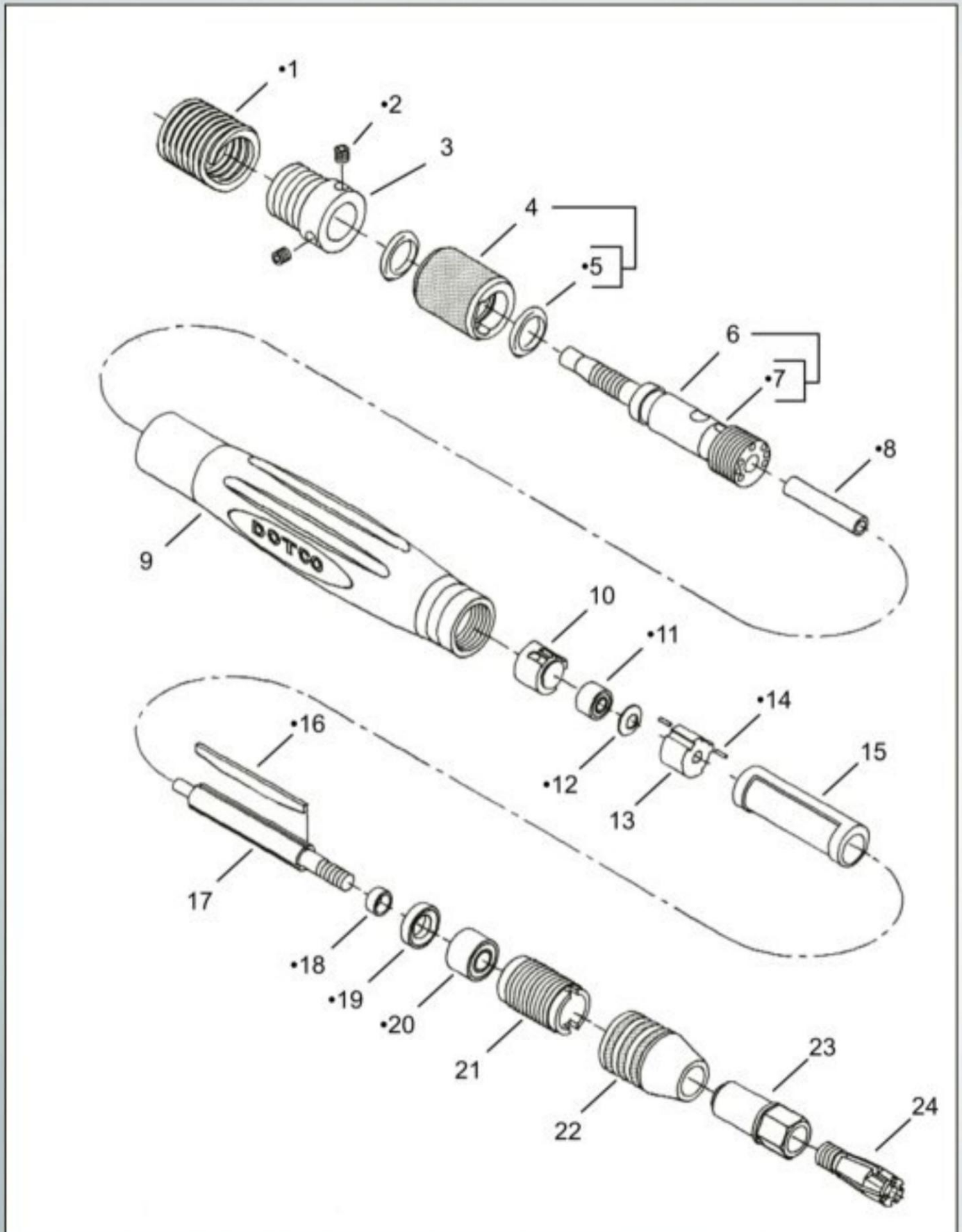
Les roulements à billes sont pourvus de graissage permanent. Pour le graissage du rotor à lamelles, il suffit d'introduire une goûte d'huile par minute dans le lubrificateur du conditionneur.

Reparatur, Service	Réparation, entretien
--------------------	-----------------------

Falls der Schleifer ohne eingespanntes Werkzeug vibriert oder ungewöhnlich lärmt, ist er zu revidieren. Der Apparat ist aus teilweise sehr kleinen Teilen zusammengesetzt. Es braucht zur Revision entsprechende Kenntnisse. Wir empfehlen deshalb, uns den Schleifer zur Instandstellung einzusenden. Servicetermin: ca. 10 Tage.

Si la meuleuse vibre sans outil monté ou si elle produit des bruits inhabituels, la meuleuse doit être remise en état. L'appareil est composé des pièces qui sont, en partie, extrêmement petites. Pour la remise en état, il faut des notions adéquates. Pour cette raison nous vous recommandons de nous renvoyer la meuleuse pour la remise en état qui dure, en général, env. 10 jours.

>> DRUCKLUFTSCHLEIFER
MEULEUSE PNEUMATIQUE



DRUCKLUFTSCHLEIFER MEULEUSE PNEUMATIQUE

Index	Best.-Nr. No. de cde.	#	●	DE Bezeichnung	FR Désignation
1	●	1	K1	Druckfeder	Ressort
2	●	2	K1	Stellschraube	Vis-pointeau d'arrêt
3	501540	1		Anschlussstück	Adaptateur
4	501538	1		Drosselventil-Schieber	Ventil soupape
5	●	2	K1	O-Ring	Joint torique
6	501528	1		Drosselventil-Körper	Corps de soupape
7	●	1	K1	Stift	Goupille
8	●	1	K1	Einlassröhrchen	Tube
9	501560	1		Gehäuse	Corps
10	501558	1		Verteiler	Distributeur
11	●	1	K2	Kugellager	Roulement à billes
12	●	1	K2	Federnde Unterlagscheibe	Rondelle élastique
13	501548	1		Führungsring	Plaque arrière
14	●	2	K2	Stift	Goupille cylindrique
15	501545	1		Zylinder	Cylindre
16	●	3	K2	Rotorblatt	Pale de rotor
17	501573	1		Rotor	Rotor
18	●	1	K2	Distanzring	Entretoise
19	●	1	K2	Anschlagring	Entretoise
20	●	1	K2	Kugellager	Roulement à billes
21	501580	1		Verschlussgewindestück	Bague de verrouillage
22	501578	1		Verschlusshülse	Protection
23	501563	1		Spannkörper	Corps de douille de serrage
24	501058	1		Spannzange Ø 3 mm	Douille de serrage Ø 3 mm
				Nicht dargestellt	Non présenté
	501066	1		Schlauchabdeckung (0,3 M)	Couverture de tuyau (0,3 M)
	501065	1		Luftschlauch (1,5 M)	Manche à air (1,5 M)
	501583	1		Gabelschlüssel (3/16")	Clé plate (3/16")
	501585	1		Gabelschlüssel (11/32")	Clé plate (11/32")
K1	501590	1		Schlauch-Ersatzteilset	Set de pièce de rechange tuyau
K2	501595	1		Motor-Ersatzteilset	Set de pièce de rechange moteur

(#) Stückzahl / Quantité

● Enthalten in Ersatzteilset / Inclus dans le set de pièces de rechange